



ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)
INTERNATIONAL REGIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00000931

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. **00931**

Lugar y fecha: Document Place and date: 27/04/2017		Fecha inicio tratamiento: Treatment started on date: 27/04/2017		Hora: Time: 12:00 AM		Fecha finalización tratamiento: Treatment ended on date:		Hora: Time:	
☐ Importador / Importer ☒ Exportador / Exporter		Nombre: Name: AGUA Y ENERGIA S. A.							
TERRESTRE / LAND		AEREO / AIR		MARITIMO / MARINE					
Tipo de Transporte: Type of Vehicle: Marítimo		Tipo de Aeronave: Type of Aircraft:		Nombre del Vapor: Vessel Name: SEALAND BALBOA					
Placa: Registration plate: 707455E		Matrícula: Registration number:		No. de Viaje: Trip No.:					
Origen: Origin: China		Procedencia: Point of Departure: China		Destino: Destination: Guatemala					
Tipo de Tratamiento / Type of treatment: ASPERSIÓN MARITIMA		Químico utilizado: Chemical used: VIRKON S		Dosis: Dose: 10 gr/litros de agua					
Concentración: Concentration: 0 m3		Cantidad de Químico utilizado: Amount of chemical used: 0		Temperatura ambiente: Room temperature: 0 °C					
Volumen tratado: Treated volume: 0		Tiempo de exposición: Exposure period: 0		Peso / volumen / unidades: Weight / volume / units: 0					
Producto tratado: Product treated: 1 Contenedor 20		Motivo del tratamiento: Treatment Purpose:							
Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena: Date and Order No. for quarantine treatment: MRKU7219695									
Observaciones: Observations:									
Rony Palma Reyes				SITC					

NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC /
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF

NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER



02200000000931

00000931

ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA COMPROBANTE DE PAGO INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH RECEIPT		TCQ No. 00931	
RECIBI DE: RECEIVED FROM: AGUA Y ENERGIA S. A.		POR Q / FOR Q ***29.37	
LA CANTIDAD DE: THE AMOUNT OF: VEINTINUEVE CON 37/100 Quetzales		TIPO DE CAMBIO: EXCHANGE RATE: 7.34177	
EN CONCEPTO DE: FOR: CAMIONES (6 equiv a 20") - ASP		QUETZALES	
CANCELADO EN: PAID IN: TCQ, 27/04/2017		EFFECTIVO/CASH: ☐ CREDITO/CREDIT: ☒ CHEQUE No./CHECK No. BANCO/BANK:	
LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE		SITC	
Carlos Fuentes		SITC	
NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME		FIRMA / SIGNATURE	
SITC		SITC	
CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST		SITC	
ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)		SITC	



02200000000931